

プラネタリウム3月の投映

星空解説の後、番組の投映があります。

- 時①3月1日(日)・7日(土)・8日(日)・14日(土) ②3月15日(日)・21日(土)・22日(日) ③3月20日(祝)・28日(土)・29日(日) ④3月24日(火)～27日(金)・31日(火)
- いずれも午前10時30分(④を除く)・11時30分、午後1時30分・3時

- 内 星空解説テーマ▶①▶「仲よし兄弟のふたご座」 ②▶「友だち思いのかに座」 ③▶「ネメアの森のしし座」 ④▶「春の夜空は動物園」
- 番組内容▶下表のとおり

時間	番組
午前10時30分	「しまじろうとたんじょうびのおほしさま」 ※星空解説はありません。
午前11時30分	「ごん/GON, THE LITTLE FOX」
午後1時30分	「HORIZON ～宇宙の果てにあるもの」
午後3時	(火)～(土)祝▶「ごん/GON, THE LITTLE FOX」 (日)▶「安城 星と水の物語」

¥大人300円、小中学生100円、幼児50円  
他22日(日)午後1時30分・3時の回は特別投映のため、内容・観覧料が異なります(詳細は市HPを参照)

場 文化センター(☎(76)1515)

救命講習会

共通事項

- 対 安城・碧南・刈谷・知立・高浜市在住・在勤・在学者(いずれの会場でも受講できます)
- ※団体受講を希望する場合は、最寄りの消防署へ問い合わせてください。

定 各20人(先着順)

申 3月5日(木)午前9時から電話で各申込先へ

普通救命講習Ⅰ

時 3月15日(日)午前9時～正午

- 内 心肺蘇生法(気道確保・人工呼吸・胸骨圧迫)、AEDの使用法、止血法等

場 高浜消防署救急係(☎(52)1192)

普通救命講習Ⅲ

時 3月21日(土)午前9時～正午

- 内 小児・乳児・新生児の心肺蘇生法、ひきつけ・のどに異物が詰まった時の処置等

場 碧南消防署救急係(☎(41)2625)

普及員講習再教育

時 3月22日(日)午前9時～正午

- 内 応急手当普及員有資格者が前回の講習受講日から3年以内に再受講する講習

場 知立消防署救急係(☎(81)4144)

申 申込方法等

問 問合せ先

※なお、指定及び制限を設けない項目は記載していません。

安城市減災まちづくり研究会 成果報告会

時 3月14日(土)午後1時30分～4時

場 アンフォーレ本館

- 内 ①基調講演▶演題▶地区防災計画とは何か? ②基調報告▶テーマ▶高知県黒潮町における取り組み ③鼎談▶テーマ▶地区防災計画推進のポイント～それぞれの「避難スイッチ」 ④パネルディスカッション▶安城市減災まちづくり研究会のメンバーによる1年間の活動の振り返り、今後の課題等についての意見交換

講 矢守克也氏(巨大災害研究センター長)、宮川智明氏(黒潮町役場情報防災課)

定 250人(当日先着順)

問 危機管理課(☎(71)2220)

陶芸体験会

安祥公民館で活動している陶芸の自主グループによる陶芸体験会です。手回しろくろを使って、陶芸作品を1つ作ります。

時 3月20日(祝) 昼の部▶午前10時～正午 夜の部▶午後6時30分～8時30分

定 各5人(定員を超えた場合は、初めて参加する人を優先した上で抽選)

他 昼の部に小学3年生以下の子が、夜の部に中学生以下の子が参加する場合は要保護者同伴

¥500円(材料費込)

申 3月10日(火)までの午前8時30分～午後5時(月を除く)に直接安祥公民館へ  
※右記QRコードからも申込可。



場 安祥公民館(☎(77)5070)

たんぽぽカフェ～若年性認知症のご本人とご家族のつどい～

本人・家族同士で情報交換をしませんか。医療・福祉の専門職もスタッフとして参加します。

時 4月11日(土)午前10時～11時30分

場 図書情報館(アンフォーレ本館内)

対 若年性認知症と診断を受けた人(65歳未満で、確定診断はなくても物忘れ等に不安を感じている人も可)、その家族

申 4月9日(木)までの午前8時30分～午後5時15分(土(日)祝を除く)に直接か電話又はEメールで、住所・氏名・年齢・参加する人(本人か家族)を高齡福祉課(☎(71)2264/koufuku@city.anjo.lg.jp)へ

今月の再生家具等入札販売

時 3月8日(日)午前9時～正午

場 リサイクルプラザ

問 清掃事業所(☎(76)3053)、当日の間合せ(☎090(9892)2933)

健康測定会

3月1日～8日の「女性の健康週間」及び3月の「自殺対策強化月間」に合わせ、健康測定会を開催します。

時 3月4日(水)午前10時～午後5時

場 ドラッグスギヤマ安城店(城南町)

内 骨密度測定、血管年齢測定、健康相談

他 骨密度測定の希望者は素足になれる服装でお越しください。血管年齢測定の希望者は手の爪のマニキュアは落としておいてください

※男性も参加できます。

問 保健センター(☎(76)1133)

堀内公園の催し

場 堀内公園(☎(99)5947)

お話し会「エプロンシアター」

エプロンを舞台に見立てた人形劇です。

時 3月5日(木)・19日(木)午後1時30分

対 未就学児と保護者

定 各20組(当日先着順)

堀内公園まつり

時 3月20日(祝)～22日(日)午前10時～午後3時

※雨天中止。

内 輪投げ等の模擬店(各100円)が出店 ※景品がなくなり次第終了します。

対 小学生以下

ノルディックウォーキング&棒びくす体験会

時 4月11日(土)・20日(月)

①ノルディックウォーキング▶午前9時30分～10時30分 ②棒びくす▶午前10時45分～正午  
※雨天中止。

内 ①▶ボールの使い方、歩き方 ②▶肩こり腰痛予防体操

対 小学生以上

定 ①▶各40人 ②▶各20人 いずれも先着順

¥ 器具使用料各300円。両方使用する場合は500円、器具を持参する場合は無料

※当日支払い(返金不可)。

備 運動のしやすい服装・靴、飲料

申 3月5日(木)から各開催日前日までの午前9時～午後4時30分(休園日を除く)に直接か電話で堀内公園へ



## 催し・講座

### 安城農林高校×市役所食堂 コラボメニューの販売

市役所食堂で、安城農林高等学校の生徒が育てた卵を使ったメニューを販売します。

この日だけの特別メニューを食べて地産地消を実践しませんか。食堂はどなたでも利用できます。

時 3月13日(金)午前11時～午後2時(なくなり次第終了)

場 市役所食堂

内 販売メニュー→ケンサチエッグを使ったスペイン風オムレツ“トルティージャ”

問 農務課(☎(71)2233)

### マーメイドパレスの催し

¥施設利用料

場 問 マーメイドパレス(☎(92)7351)

平日限定「利用料還元フェア」

くじを引いて当たりが出た人に施設利用券を進呈します。

時 3月10日(火)～13日(金)・17日(火)～19日(木)

対 プール・トレーニングルーム利用者

ホワイトデープレゼント

キャンディーを進呈します。

時 3月14日(土)午前10時

対 プール又はトレーニングルームを利用した女性

定 100人(当日先着順)

BINGO大会!

ビンゴになった人に施設利用券を進呈します。

時 3月15日(日)午後2時

対 プール利用者

定 100人(当日先着順)

申 午後1時50分から造波プール前でビンゴカードを配布

ちびっこデー

未就学児のプール利用料が無料。幼児プールにボールを開放します。

時 3月20日(祝)～22日(日)

対 オムツが外れた子～未就学児

他 要保護者同伴(保護者1人につき子ども2人まで)

## レゴ®ロボットプログラミング体験会

レゴ®マインドストーム®EV3を使用した体験会です。

時 3月20日(祝)・21日(土)・23日(月)午後2時～5時

場 図書館情報館(アンフォーレ本館内)

対 市内在住・在学の小学4年生～中学3年生

定 各5人(先着順)

申 3月9日(月)からの開館時間内に直接か電話でアンフォーレ課(☎(76)6111)へ



## デンバー・クラブハウスの体験教室

### ①～⑧共通事項

入園料別途。都合により変更する場合有。詳細は問い合わせてください。

場 申 3月5日(木)から各申込期限までの午前9時30分～午後5時(休園日を除く)に直接か電話で、同クラブハウス(☎(92)7112)へ

### ①花の写真講座

時 4月3日(金)・17日(金)午前10時～正午(全2回)

講 岡田巳吉氏(フォトインストラクター)

定 10人(先着順)

¥2000円

持 カメラ

申 申込期限→3月27日(金)

### ②ペーパークイリング講座

時 ②→4月8日(水) ③→4月22日(水) 午前10時～午後0時30分

講 磯貝裕子氏(ボタニカルクイリング・ジャパン認定講師)

定 各15人(先着順)

¥2000円(材料費込)

申 申込期限▶②→4月1日(水) ③→4月15日(水)

### ③春季写真講座「プチ写真家と編集

長の学校」

時 4月8日(水)・22日(水)、5月13日(水)・27日(水)、6月10日(水)・24日(水)午後1時30分～3時30分(全6回)

講 鶴田郁夫氏(フォトマスターEX)

定 20人(先着順)

¥6300円(写真集代500～2000円別途)

持 カメラ

申 申込期限→4月1日(水)

### ④かぎ針を使って編む!編み物講座

「バラのイースターかご飾り」

時 4月9日(木)・23日(木)午前10時～正午(全2回)

講 広村千里氏(手あみ教室ねこのしっぽ代表)

定 10人(先着順)

¥4800円(材料費込)

持 かぎ針(3/0号)、レース針(2号)、とじ針、はさみ、ぬい針、糸、筆記用具

申 申込期限→4月2日(木)

### ⑤JB'Sダンス講座

時 4月9日(木)・23日(木)、5月14日(木)・28日(木)、6月11日(木)・25日(木)午前10時～11時30分(全6回)

講 MARI氏(国際パルスリズムトレーナー)

定 20人(先着順)

¥12000円

持 運動のできる服装

申 申込期限→4月2日(木)

### ⑥世界のチーズ講座

時 4月9日(木)、5月14日(木)、6月11日(木)午前10時30分～正午(全3回)

講 加藤純子氏(CPA認定チーズプロフェッショナル、JSA認定ワインエキスパート)

定 20人(先着順)

¥6000円(各回材料費1000～1500円別途)

申 申込期限→3月26日(木)

### ⑦寄せ植え講座「ハンギングバスケット～草花でブーケのように～」

時 4月10日(金)午前10時～正午

講 野正美保子氏(コンテナガーデニングマスター)

定 20人(先着順)

¥4000円(材料費込)

持 手袋、エプロン(ガーデニング用)

申 申込期限→3月27日(金)

### ⑧目指せマイナス5歳!バランスボールエクササイズ講座

時 4月10日(金)・24日(金)、5月15日(金)・29日(金)、6月12日(金)・26日(金)午前10時～11時(全6回)

講 松井裕子氏(バランスボールインストラクター)

定 10人(先着順)

¥12000円

持 動きやすい服装、ヨガマット又はバスタオル

申 申込期限→4月3日(金)

**安城市税コールセンター  
夜間・休日営業日**

**時**夜間営業→3月18日(水)・25日(水)午後5時15分～8時  
休日営業→3月15日(日)・22日(日)午前8時30分～午後5時15分  
**他**安城市税コールセンターは電話のみの対応です  
**問**安城市税コールセンター(☎(71)2288)、納税課(☎(71)2217)

**3月1日～7日は春季全国  
火災予防運動**

この運動は、火災が発生しやすい春季を迎えるに当たり、火災予防意識の一層の普及を図ることで、火災の発生を防止し、高齢者を中心とする死者の発生を減少させるとともに、財産の損失を防ぐことを目的として、毎年この時期に実施しているものです。  
2019年度全国統一防火標語→『ひとつずついいね！で確認 火の用心』

**住宅防火いのちを守る7つのポイント**

- 【3つの習慣】**
- 寝たばこは、絶対やめる
  - ストーブは、燃えやすいものから離れた位置で使用する
  - ガスこんろなどのそばを離れるときは、必ず火を消す
- 【4つの対策】**
- 逃げ遅れを防ぐために、住宅用火災警報器を設置する
  - 寝具、衣類及びカーテンからの火災を防ぐために、防災品を使用する
  - 火災を小さいうちに消すために、住宅用消火器等を設置する
  - お年寄りや身体の不自由な人を守るために、隣近所の協力体制をつくる

**設置しましたか？住宅用火災警報器！**

火災の発生は、目で煙や炎を見たり、鼻で焦げた臭いを感じたりと、五感によって気づくことがほとんどです。しかし、就寝中や仕切られた部屋等で物事に集中しているとき等は、火災に気づくのが遅れてしまいます。そこで、家庭内での火災の発生をいち早くキャッチし、知らせてくれるのが、住宅用火災警報器です。住宅用火災警報器は火災により発生する煙を感知し、音や音声により警報を発して火災の発生を知らせてくれます。「大切な家族とご自身のために」住宅用火災警報器を設置しましょう。

**問**安浦東部広域連合予防課(☎(63)0136)

**リサイクル自転車の販売**

放置自転車の中で再利用可能なものを点検・整備し、下表の取扱店で各店2～3台を販売します。

まちの美観を損ない、歩行者等の通行の妨げとなる放置自転車をなくし、きれいなまちをつくりましょう。

**時**3月6日(金)から  
**問**維持管理課(☎(71)2237)  
※自転車の詳細については各店へお問い合わせください。

リサイクル自転車取扱店(所在地)	電話番号
山本自転車店(別郷町)	☎(76)8703
ソウリンサイクル商会(明治本町)	☎(76)3387
サイクルショップ二藤(御幸本町)	☎(76)2024

**安城桜井駅周辺特定土地  
区画整理審議会委員を改選**

任期満了により、同委員を改選しました。任期は5年です。改選後の委員は次の皆さん。(敬称略)

**問**区画整理課(☎(71)2261)

**土地所有者の委員**

山本正志(桜井町)、竹内由満子(同)、岡本重幸(東町)、谷崎正憲(桜井町)、川澄英治(同)、岡田英司(同)、糸招正(同)、稲垣正樹(小川町)、都築克洋(姫小川町)、都築洋一(同)、岡田俊一(桜井町)

**借地権者の委員**

あいち中央農業協同組合 代表理事組合長 石川克則(御幸本町)

**学識経験者の委員**

山本清堯、岡田憲一、大見由紀雄



**歴史博物館の催し・講座**

**場**問歴史博物館(☎(77)6655)

**申**各申込開始日からの午前9時～午後5時(月を除く)に電話で歴史博物館へ  
**耐震改修工事竣工記念！学芸員による常設展特別ガイド**

工事のため休館していた歴史博物館が4月1日(水)に再オープンします。これを記念し、本館学芸員による常設展特別ガイドを開催！常設展の見どころや工事で改修した点等を解説します。参加者には記念品を進呈します。

**時**4月4日(土)・5日(日)午後1時～2時  
**定**各20人(先着順)

**申**申込開始日→3月10日(火)

**連続講座「村絵図で巡る安城今昔」**

村絵図に描かれた場所を実際に歩き、当時の様子と比べます。

**時**4月11日(土)・25日(土)、5月9日(土)・23日(土)、6月13日(土)・27日(土)午後1時～5時(全6回)

※各回座学1時間程度、村歩き2時間程度。村歩きは現地までバスで移動(初回を除く)。

**定**18人(先着順)

**¥**1500円(資料代込)

**申**申込開始日→3月12日(木)

**令和元年度交通安全ポスター展入賞者**

**問**市民安全課(☎(71)2219)

市内小中学生から1313点の応募がありました。入賞作品は3月14日(土)～4月5日(日)午前9時～午後9時(月を除く)に、文化センターで展示します。  
入賞者は次の皆さん。(敬称略)

- ◆小学生の部
  - 安城市長賞→杉浦太生(錦町小6年)
  - 安城市議会議長賞→杉浦陸斗(桜林小2年)
  - 安城市教育長賞→足立七音(安城西部小4年)
- ◆中学生の部
  - 安城市長賞→平澤桃子(安城南中3年)
  - 安城市議会議長賞→下谷卓己(篠目中3年)
  - 安城市教育長賞→石川マオ(安城南中1年)

杉浦太生さんの作品

平澤桃子さんの作品



### アメリカ ハンチントンビーチ市 交換学生交流事業参加者

ハンチントンビーチ市への派遣学生を募集します。応募にあたってはホストファミリーとして同市からの学生の受入れが必須となります。詳細は募集要項等で確認するか、問い合わせてください。

**内時**ハンチントンビーチ市からの交換学生受入れ(ホストファミリーとして受入れ)⇒7月18日(土)～28日(火)  
ハンチントンビーチ市への派遣(滞在中はホームステイ)⇒8月10日(祝)～21日(金)(中学生4人・引率1人が同行)

**内**高等学校等に在籍し、次のいずれにも該当する人

- 平成14年4月2日～平成16年4月1日生まれで、1年以上市内に住んでいる(令和2年3月1日現在)
- 本人及び保護者等が市税を完納している
- 英語が好きで積極的にコミュニケーションができ、健康である
- 過去に姉妹都市交換学生派遣事業に参加していない
- ハンチントンビーチ市からの交換学生を受け入れられる 他

**定**2人

**他**渡航に必要な航空運賃等は市国際交流協会が全額負担

**申**3月2日(月)～16日(月)午前9時～正午、午後1時～5時(土(日)を除く)に参加申込書兼自己紹介書、学校長等の応募承諾書、作文(応募動機について800字程度)、完納証明書(保護者等)、住民票(世帯全員が記載されたもの)を持って市国際交流協会(市役所さくら庁舎内)へ

※書類審査、面接(3月22日(日)予定)を行い、選考結果を3月下旬に通知。  
※募集要項、参加申込書兼自己紹介書等の書類は同協会・同協会HPで配布。

**問**市国際交流協会(☎(71)2260)



### 安城市男女共同参画情報誌 30号を発刊

市民活動団体「さんかく21・安城」と市市民協働課が協働で、男女共同参画を広く周知する情報誌を作成しました。

今号は記念すべき30号。若い世代の男性の本音を聞いた座談会「今どきの家事分担、どうしてる？」等を掲載しています。同課、市民交流センター、各地区公民館等で配布している他、市HPにも掲載しています。ぜひご覧ください。

**問**市民協働課(☎(71)2218)

### 「安城いきいきたい肥」の配布

せん定枝リサイクルプラントで製造した総量200tの「安城いきいきたい肥」を希望者に配布します。

**内**配布数量⇒たい肥使用対象面積に応じて1世帯300kg以下(参考：1㎡当たり3kg)

**受取期間**⇒4月11日(土)～18日(土)(期間中は(土)(日)も配布します)

**受取方法**⇒たい肥を直接積み込める4t以下のトラックで来所するか、袋を持って、せん定枝リサイクルプラントへ(スコップ貸出有)

**対**市内在住者

**申**3月2日(月)～13日(金)午前8時30分～午後5時15分(土(日)を除く)に、申込書か任意の紙に住所(郵便番号も)・氏名・電話番号・希望数量(kg)・たい肥使用面積又はプランター等の個数を記入し、持参か郵送(必着)・ファクス・Eメールで清掃事業所(〒444-1155 堀内町西新田2/FAK(77)1318/ikiiki@city.anjo.aichi.jp)へ

※申込者多数の場合は抽選し、当選者のみに4月10日(金)までに通知。

※電話での申込みは不可。

※申込書は同所・市HPで配布。記入漏れは無効。

**問**清掃事業所(☎(76)3053)

### スプレー缶類の穴開けが 不要になります

これまでスプレー缶やカセットボンベをごみステーションに出す場合は穴開けが必要でしたが、4月1日からは穴開けが不要になります。

なお、ごみステーションに出す場合は従来どおり必ず中身を使い切り、資源ごみの日に黄色いコンテナへ出してください。

**問**清掃事業所(☎(76)3053)

### パブリックコメント制度に よる意見募集の結果を公表

#### 共通事項

各計画案に対し、下記のとおり意見が寄せられました。意見の内容と意見に対する市の考え方は各閲覧場所又は市HPで閲覧できます。

**時**3月31日(火)までの各施設開館時間

#### 第8次安城市総合計画(後期計画)(案)

**内**意見数⇒46件(5人)

**場**閲覧場所⇒企画情報課、市民交流センター、図書情報館(アンフォーレ本館内)、文化センター、各地区公民館、青少年の家、市民会館、東祥アリーナ安城(市体育館)、あんぱ〜く、あんステップ、保健センター、柿田公園管理事務所エコさち、教育センター、マーメイドパレス、市民ギャラリー、社会福祉会館、各福祉センター

**問**企画情報課(☎(71)2204)

#### 第2次安城市教育大綱(案)

**内**意見数⇒11件(1人)

**場**閲覧場所⇒企画情報課、市民交流センター、図書情報館、文化センター、各地区公民館、青少年の家、市民会館、東祥アリーナ安城、教育センター、マーメイドパレス、市民ギャラリー

**問**企画情報課(☎(71)2204)、教育委員会総務課(☎(71)2253)

#### 第2期安城市子ども・子育て支援事業計画(案)

**内**意見数⇒1件(1人)

**場**閲覧場所⇒子育て支援課、市民交流センター、図書情報館、文化センター、各地区公民館、青少年の家、東祥アリーナ安城、あんステップ、保健センター、社会福祉会館、各福祉センター、各子育て支援センター

**問**子育て支援課(☎(71)2227)



# お隣情報

## 桜まつり



岡崎城の天守を中心に約800本の桜が咲き競います。ライトアップされた夜桜は東海随一の美しさを誇る屈指のお花見スポットです。

時 3月26日(木)～4月10日(金)

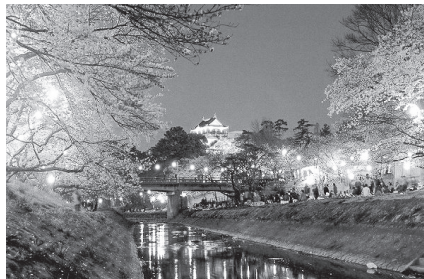
夜桜照明→午後6時～10時

※桜の開花状況により期間が変わる場合があります。

場 岡崎公園及びその周辺(岡崎市康生町)

他 岡崎公園内の岡崎城と三河武士のやかた家康館は、夜桜照明期間中、午後9時まで開館します(入館は午後8時30分まで)

問 岡崎市観光推進課(☎0564(23)6216)



## 人口・世帯

( )内は前月比

〈令和2年2月1日現在〉

総人口	190,230人(+ 2)
男性	97,603人(- 8)
女性	92,627人(+ 10)
世帯数	76,313世帯(+ 9)

## 1月の火災・救急

火災	11件(うち建物 6件)
救急	691件(うち急病458件)

## 1月の犯罪・事故

(年間累計/前年対比)

刑法犯	- 件(- / -)
交通事故	49件(49件/-10)
負傷者	53人(53人/-12)
死者	0人(0人/±0)

※刑法犯は不明のため掲載していません。

申 申込方法等

問 問合せ先

※なお、指定及び制限を設けない項目は記載していません。



# 募集

## あんくるバス時刻表 広告掲載者

5月頃から配布する時刻表(2万部)の広告掲載者を募集します。

掲載位置→裏表紙等半頁(右図参照)仕様→フルカラー

市税・使用料の滞納がない事業者及び広告代理店等

募集枠数→8枠(複数枠の申込み可)※複数枠の申込みがあった場合は、先着順で掲載位置を決定。

※募集枠数を超える申込みがあった場合は、市の代理抽選により決定。

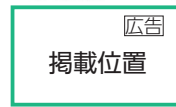
1枠2万円(消費税等含む)

掲載が決定した場合は、広告原稿の印刷物と、指定する記録媒体等に電子データを記録したものを、4月3日(金)までに提出

3月9日(月)～27日(金)午前8時30分～午後5時15分(土日祝を除く)に申込書と会社概要(パンフレット等)を、持参か郵送(必着)で都市計画課(〒446-8501住所不要)へ

※申込書・募集要項・仕様書は、同課・市HPで配布。

問 都市計画課(☎(71)2243)



## 自衛官

応募方法、募集要項等の詳細は問い合わせるか右記QRコードから確認してください。



問 自衛隊愛知地方協力本部安城募集案内所(三河安城町/☎(74)6894)、市危機管理課(☎(71)2220)



### 第1回自衛隊一般曹候補生

時 受付期間→3月1日(日)～5月15日(金)

試験日▶1次→5月23日(土) 2次→6月24日(水)～29日(月)のうち指定された1日

対 18歳以上32歳以下(令和3年4月1日現在)

### 自衛官候補生

時 受付期間→年間を通じて募集 試験日→受付時に案内

対 18歳以上32歳以下(採用予定月の1日現在)

### 自衛隊幹部候補生(一般)

時 受付期間→3月1日(日)～5月1日(金)

試験日▶1次→5月9日(土)・10日(日) 2次→6月9日(火)～12日(金)のいずれか1日 3次(飛行要員のみ)→7月6日(月)～30日(木)のうち指定された1日

対 大卒程度試験→22歳以上25歳以下(修士課程修了者等は22歳以上27歳以下)、20歳以上21歳以下の大卒者(短期大学を除く) 院卒者試験→20歳以上27歳以下で修士課程修了者等

※年齢についてはいずれも令和3年4月1日現在。

※卒業・学位取得についてはいずれも令和3年3月の見込みを含む。

## ポルトガル語通訳パートタイム職員

問 市民課(☎(71)2268)

職 職務内容→外国人が市役所窓口で手続きをする際の通訳、市の文書の翻訳、窓口業務等 雇用期間→4月1日～令和3年3月31日 勤務日時→(月)～(金)のうち4日間(祝は休み)、午前10時～午後5時(休憩時間60分) 勤務場所→市役所

報 報酬→時給1470円(期末手当有。通勤距離により通勤手当有) 選考→面接、ポルトガル語・日本語会話、筆記試験(日本語⇄ポルトガル語翻訳)。試験日は応募者と調整の上決定

対 次のいずれにも該当する人

- 健康で、ポルトガル語・日本語による通訳・簡単な翻訳ができる
- 基本的なパソコン操作ができる

定 1人

申 3月2日(月)～13日(金)午前8時30分～午後5時15分(土日祝を除く)に顔写真付履歴書、外国籍の人は在留カードの写しを持って市民課へ

# INFORMAÇÕES ÚTEIS USEFUL INFORMATION

Português

外国語の  
情報ボックス

English

## 春の安城いいもん市

日本語の記事は6ページをご覧ください。

## FEIRA DE GOURMET E SOUVENIRS DE PRIMAVERA

Gourmet populares da cidade e especialidades de Anjo reunidos no Anforet! Os presentes poderão apreciar deliciosos acompanhamentos e refeições de restaurantes representantes de Anjo. Além de doces orientais e ocidentais feitos com figo, (especialidade local). Várias lojas de artigos da cidade também estarão no evento, além da participação das oficinas de confecção de souvenirs feitos com placas de plástico e artes utilizando as mãos. E na praça dos desejos (Negaigoto Hiroba) será realizada apresentação de dança! No mesmo dia a dança também será realizada em frente à estação JR de Anjo na feira Hokoten Kibo, animando toda a cidade.

**DATA:** dia 28 de Março das 10:00 às 16:00;

**LOCAL:** largo dos desejos (Negaigoto Hiroba) no prédio principal do Anforet;

**INFORMAÇÕES:** promoções Anjo (no balcão de informações gerais do Anforet pelo telefone: 76-1400;

## Spring Market of Gourmet and Goods

Enjoy Anjo's gourmet and specialties in ANFORET! There will be side dishes and *bento* from popular local restaurants / delicatessens, Japanese sweets and western style confectionaries made of figs (local specialty). Popular variety stores in Anjo will locate branch shops in this event, and visitors can join in the workshops of plastic shrink art, handprint art and more.

A dance event will be held at the *Negaigoto Hiroba*. There will also be dance performances at *Hokoten Kibo* Market held in front of JR Anjo Station.

**When:** Saturday, March 28<sup>th</sup>, from 10:00 a.m. to 4:00 p.m.

**Where:** ANFORET main building and *Negaigoto Hiroba*

**Inquiries:** Anjo Promotions (ANFORET Information Desk / tel.: 76-1400)

## スプレー缶類の穴開けが不要になります

日本語の記事は15ページをご覧ください。

## TORNA SE DESNECESSÁRIA A PERFURAÇÃO DAS LATAS DE SPRAY

Com o intuito de evitar acidentes, a partir do dia 1º de Abril torna se desnecessária a perfuração das latas de spray e gás em lata antes de para depositá-las no lixo. Lembrando que há a necessidade de usar o conteúdo até o final e posteriormente depositar como de costume nas caixas plásticas amarelas no ponto de coleta na data estipulada para o depósito de lixos recicláveis.

**INFORMAÇÕES :** centro de limpeza municipal pelo telephone:76-3053.

## Do Not Make a Hole When Disposing Spray Cans

From 1<sup>st</sup> of April, spray cans, aerosols and gas canisters should not be pierced when you dispose them in order to avoid risks. The cans and canisters must be completely empty before you dispose them, and put them into the yellow box in your neighborhood garbage station on the designated day.

**Inquiries:** *Seiso Jigyosho* (Sanitation Division. tel.: 76-3053)

## ポルトガル語通訳パートタイム職員を募集

日本語の記事は16ページをご覧ください。

## ADMISSÃO DE INTÉRPRETE E

※ Inscrições e informações somente em japonês

## TRADUTOR DA LINGUA PORTUGUESA EM PERÍODO PARCIAL

A vaga é para executar o serviço de intérprete no balcão de atendimento da prefeitura voltado a residentes estrangeiros, além da tradução de documentos da prefeitura entre outros trabalhos gerais de escritório em período parcial.

**PERÍODO DO CONTRATO:** de 1º de Abril á 31 de Março de 2021;

**CARGA HORÁRIA:** 4 dias de segunda a sexta-feira (folga nos feriados nacionais) das 10:00 às 17:00;

**REMUNERAÇÃO:** ¥1.470/hora;

※ Oferece subsídios de fim de contrato e de transporte conforme a distância.

**VAGAS:** 1 pessoa;

**SELEÇÃO:** entrevista, interpretação do português para o japonês e vice-versa, teste escrito (tradução do português para o japonês e vice-versa). A data do exame será ajustada de acordo com o candidato;

**REQUISITOS:** pessoas aplicáveis aos itens descritos abaixo:

- Aptidão na interpretação e tradução de português para japonês e vice-versa, saudável;
- Noções básicas em informática;

**INSCRIÇÕES:** de 2 a 13 de Março das 8:30 às 17:15 (exceto sábados, domingos e feriados) dirija-se ao balcão de atendimento ao cidadão portando o currículo com foto e cópia do *zairyu card* (para estrangeiros).

**INFORMAÇÕES:** junto ao balcão de atendimento ao cidadão pelo telefone:71-2268.

## Recruitment for Bilingual Interpreter- Portuguese / Japanese

For details, please see the Portuguese article above.

**Inquiries:** *Shimin Ka* (Citizens Affairs Dept., tel.: 71-2268)

※ Applications and inquiries will be in Japanese.

※申込みや問合せは、日本語でお願いします。